



13 1/4" ETA 251.274 DIXIEME PWD

IH 251274 FDE 592568 01 09.05.2014

Spécifications techniques



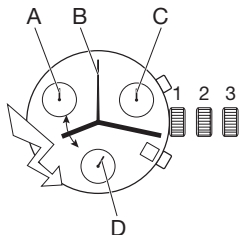
1. Forme et genre

Calibre rond	13 1/4"
Affichage analogique	
Quartz:	32'768 Hz
Pierres:	22

2. Dimensions en mm

Diamètre total	30,60
Diamètre d'encadrement	30,00
Hauteur totale du mouvement	4,60

3. Fonctions



Affichage par aiguilles:
Heures avec mécanisme de fuseaux horaires, minutes, petite seconde sautante (D).
Quantième à guichet, mécanique.
Compteur 1/10 seconde (C), 60 secondes (B), 30 minutes (A).
Fonctions: ADD, SPLIT.
- Powerdrive.

4. Manipulations et corrections

Tige de mise à l'heure à 3 positions et 2 poussoirs:
Tige de mise à l'heure:
Pos. 1 Position normale.
Poussoirs:
fonctions du chronographe.

Technische Spezifikationen



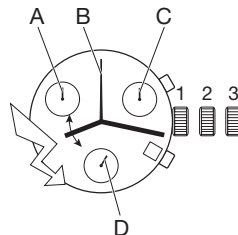
1. Form und Art

Rundes Kaliber	13 1/4"
Analoganzeige	
Quarz:	32'768 Hz
Steine:	22

2. Abmessungen in mm

Gesamtdurchmesser	30,60
Gehäusepassungsdurchmesser	30,00
Gesamtwerkhöhe	4,60

3. Funktionen



Anzeige durch Zeiger:
Stunden mit Zeitzone-Mechanismus, Minuten, kleine springende Sekunden (D).
Mechanisches Datum, sichtbar durch Fenster im Zifferblatt.
Zähler 1/10 Sekunde (C), 60 Sekunden (B), 30 Minuten (A).
Funktionen: ADD, SPLIT.
- Powerdrive.

4. Manipulationen und Korrekturen

Zeigerstellwelle mit 3 Stellungen und 2 Drückern:
Zeigerstellwelle:
Pos. 1 Normalstellung
Drücker:
Chronographfunktionen.

Technical specifications



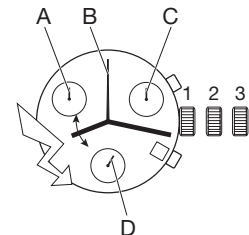
1. Shape and type

Round caliber	13 1/4"
Analog display	
Quartz:	32'768 Hz
Jewels:	22

2. Dimensions in mm

Overall diameter	30.60
Case fitting diameter	30.00
Overall movement height	4.60

3. Functions



Display by means of hands:
Hours with time-zone mechanism, minutes, small jumping second (D).
Mechanical date showing through aperture in dial.
Counter 1/10 second (C), 60 seconds (B), 30 minutes (A).
Functions: ADD; SPLIT.
- Powerdrive.

4. Handling and corrections

Handsetting stem with 3 positions and 2 push-buttons:
Handsetting stem:
Pos. 1 Normal-position.
Push-buttons:
chronograph-functions.



4. Manipulations et corrections

Pos. 2 Correction des fuseaux horaires.
Correction du quantième par passage à 24 h.
Positionnement des aiguilles à leur origine.
Poussoir à 2 h:
sélectionne l'aiguille à positionner.

Poussoir à 4 h:

corrige la position de l'aiguille.
(pression courte = pas à pas)
(pression longue = rotation continue rapide).

Pos. 3 Mise à l'heure avec stop seconde, arrêt du mouvement (stockage).

5. Principe de construction

Module avec 4 moteurs pas à pas ETA et rouages.
1 impulsion/sec.
Module électronique.
Platine et ponts en laiton.
Module avec mécanismes de mise à l'heure et quantième.

6. Habillage

Fixation du mouvement par 2 brides d'emboîtement ou 2 vis de fixation.

Le cadran est maintenu par des fixateurs de cadran.

Powerdrive

Technologie Powerdrive:
Powerdrive gère le pilotage des moteurs du chronographe et permet d'augmenter la vitesse de déplacement des aiguilles à plus de 200 Hz (soit 200 sauts d'aiguille par seconde dans les 2 sens de rotation). Cette technologie améliore le contrôle du déplacement des aiguilles ce qui offre un affichage très dynamique.

Powerdrive permet également de nombreuses possibilités de programmation des compteurs. Cette technologie apporte au client de multiples combinaisons d'affichage.

4. Manipulationen und Korrekturen

Pos. 2 Korrektur der Zeitzonen.
Korrektur des Datums bei 24 Uhr.
Stellen der Zeiger auf die Ursprungsposition.
Drücker bei 2 Uhr:
Wahl des zu positionierenden Zeigers.

Drücker bei 4 Uhr:

Korrektur der Zeigerposition.
(kurzer Druck = Schritt für Schritt)
(langer Druck = schnelle kontinuierliche Rotation).

Pos. 3 Zeigerstellung mit Sekundenstopp, Unterbrecher (zur Lagerung).

5. Konstruktionsprinzip

Baugruppe mit 4 ETA-Schrittmotoren und Räderwerken.
1 Impuls/Sek.
Elektronik-Baugruppe.
Werkplatte und Brücken aus Messing.
Baugruppe mit Zeigerstellung und Datum-Mechanismus.

6. Ausstattung

Werkbefestigung durch 2 Befestigungsplättchen oder 2 Schrauben für Werkbefestigung.
Das Zifferblatt ist durch Zifferblatthalter gehalten.

Powerdrive

Powerdrive-Technologie:
Powerdrive steuert den Antrieb der Motoren im Chronographen und ermöglicht die Erhöhung der Geschwindigkeit der Zeiger auf mehr als 200 Hz (entspricht 200 Zeigersprüngen pro Sekunde in beide Drehrichtungen). Diese Technologie verbessert die Kontrolle der Zeigerbewegung, was die Anzeige sehr dynamisch macht.

Powerdrive ermöglicht zudem zahlreiche Programmierungsmöglichkeiten der Zähler. Dank dieser Technologie stehen dem Kunden zahlreiche Anzeige-Kombination zur Verfügung.

4. Handling and corrections

Pos. 2 Correction of timezones.
Date correction by passing through 24 h.
Positions the hands to their origine.
Push-button at 2 o'clock:
Chose the hand to be positioned.

Push-button at 4 o'clock:

correct the position of the hand.
(short pressure = step by step)
(long pressure = rapid continuous rotation).

Pos. 3 Time setting with stop-second, stopping of movement (storage).

5. Principle of construction

Module with 4 stepping motors ETA and train wheels.
1 impulse/sec.
Electronic module.
Main plate and bridges made of brass.
Module with time setting and date mechanisms.

6. Casing

Movement fixed by 2 casing clamps or 2 casing screws.

The dial is fixed by means of dial fasteners.

Powerdrive

Powerdrive technology:
Powerdrive controls the motor drive in chronographs and enables hand speed to be increased to more than 200 Hz (equivalent to 200 hand jumps per second in both directions). This technology improves hand movement control, making the display extremely dynamic.

Powerdrive also offers numerous programming options for the counters. Thanks to this technology, a wide variety of different display combinations are available to customers.

Indications pour cadran

Un cadran aminci sous les petites aiguilles des compteurs et de la seconde est un avantage. Ainsi, la sécurité entre la petite aiguille et le cadran d'un côté et l'aiguille des heures de l'autre côté peut être agrandie. Dans le cas d'un cadran plat sans amincissement, la sécurité n'est que de 0,15 mm.

Le guichet du calendrier peut théoriquement être placé à divers endroits différents. Nous proposons de placer le guichet à 4 h de telle façon qu'il n'interrompe pas la graduation 60 minutes. Le guichet à 12 h serait en permanence couvert par une ou deux aiguilles. Le guichet à 3 h ou 6 h interrompt la graduation du compteur à 2 h ou de la petite seconde.

Poussoirs

Afin de garantir la résistance aux chocs, il faut limiter la course des poussoirs dans la boîte ou utiliser des poussoirs à portées selon le plan de poussoirs annexé.

Aiguilles

Indication pour aiguilles: voir plan *AIGUILLAGES*.

Nouvelle norme pour balourds d'aiguilles (voir IS No 71).

Le respect des balourds indiqués garantit la résistance aux chocs selon les normes en vigueur.

Pose des aiguilles

La pose des aiguilles doit être faite sur un porte-pièce adéquat avec appui central sur la pierre ayant un dégagement pour le pivot ainsi qu'avec des broches à forces compensées.

La force de chassage ne doit pas dépasser:

25 N pour la petite seconde à 6 h et les compteurs à 2 h et 10 h.

40 N pour les aiguilles au centre.

Angaben für das Zifferblatt

Das Zifferblatt wird vorteilhafterweise unter den kleinen Zeigern der Zähler und der Sekunde verdünnt. Damit kann die Sicherheit zwischen kleinem Zeiger und Zifferblatt einerseits und Stundenzeiger andererseits vergrößert werden. Bei flachen Zifferblatt ohne Verdünnung beträgt die Sicherheit nur 0,15 mm.

Das Kalenderfenster kann theoretisch an verschiedenen Stellen angebracht werden. Wir schlagen aber vor, das Fenster bei 4 Uhr so zu plazieren, dass es die 60er Einteilung nicht unterbricht. Das Fenster bei 12 Uhr wäre ständig durch ein oder zwei Zeiger überdeckt. Das Fenster bei 3 Uhr oder 6 Uhr unterbricht die Einteilung des Zählerzeigers der bei 2 Uhr oder der kleinen Sekunde.

Drücker

Um die Garantie einer vollen Stossicherheit zu erhalten, müssen die Drückerwege im Gehäuse beschränkt werden oder Drücker mit Anschlagflächen laut beigelegter Zeichnung zu verwenden.

Zeiger

Angaben für Zeiger: siehe Zeichnung *ZEIGERWERKHÖHEN*.

Neue Norm für Zeigerunwuchten (siehe IS No 71).

Bei Einhaltung der angegebenen Unwuchtwerte wird die Stossicherheit laut einschlägigen Normen gewährleistet.

Zeigersetzen

Zum Zeigersetzen muss ein passender Werkhalter mit einer zentralen Auflage auf dem Stein verwendet werden, die eine Aussparung für den Zapfen besitzt, sowie ein Press-Stock mit Kraftausgleich-Broschen.

Der Aufpressdruck darf folgende Werte nicht überschreiten:

25 N für die kleine Sekunde bei 6 Uhr und die Zähler bei 2 Uhr und 10 Uhr.

40 N für die Zeiger im Zentrum.

Indications for the dial

A dial thinned down under the small hands of the counters and of the second is an advantage. With this, it is possible to increase the security between the small hand and the dial on the one side and the hour hand on the other side. In case of a flat dial which is not thinned down, the security is only 0.15 mm

The calender window can theoretically be positioned at different places. However we propose to place the window at 4 o'clock in such a way that the 60 minutes graduation is not interrupted. The window at 12 o'clock would permanently be covered by one or two hands. The window at 3 o'clock or 6 o'clock interrupts the graduation of counter the 2 o'clock small second.

Push-buttons

In order to guarantee shock-resistance, we recommended to limit the travel of the push-buttons in the case or to use stepped push-buttons as shown on the attached plan.

Hands

Indications for hands: see drawing *HAND FITTING HEIGHTS*.

New standard for hand unbalance (see IS No 71).

Observation of the unbalances indicated guarantees shock-resistance in accordance with current standards.

Hand-fitting

The hands must be fitted on a suitable movement holder with a central support on the jewel having a countersink for the pivot, as well as with force-compensated broaches.

The press-in force must not exceed:

25 N for the small second at 6 o'clock and the counters at 2 o'clock and 10 o'clock.

40 N for the hands at the center.

7. Outillage

Porte-pièce No 102822 pour contrôle des fonctions chronographes (côté cadran).

Porte-pièce No 083381 pour contrôle des fonctions chronographes (côté rouage avec cadran).

Porte-pièce No 081292 pour contrôle des fonctions chronographes (côté rouage sans cadran).

Jauge No 099442 pour contrôler la course des poussoirs.

Porte-pièce No 100232.

Porte-pièce No 069318 pour ouvrir et fermer les fixateurs de cadran.

Porte-pièce "presse-tirette" No 068392 pour enlever la tige de mise à l'heure.

Porte-pièce No 065245 pour poser les aiguilles au centre.

Porte-pièce No 065257 pour poser les 3 aiguilles des compteurs.

Ces outils peuvent être commandés chez:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Customer Support
Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30
customer-support@eta.ch
www.eta.ch

7. Werkzeuge

Werkstückhalter Nr. 102822 zur Kontrolle der Chronograph-Funktionen (Zifferblattseite).

Werkstückhalter Nr. 083381 zur Kontrolle der Chronograph-Funktionen (Räderwerkseite mit Zifferblatt).

Werkstückhalter Nr. 081292 zur Kontrolle der Chronograph-Funktionen (Räderwerkseite ohne Zifferblatt).

Lehre Nr. 099442 zur Kontrolle des Drückerweges.

Werkstückhalter Nr. 100232.

Werkstückhalter Nr. 069318 zum Öffnen und Schliessen der Zifferblatthalter.

Werkstückhalter "presse-tirette" Nr. 068392 zum Herausnehmen der Stellwelle.

Werkstückhalter Nr. 065245 zum Setzen der Zentrumzeiger.

Werkstückhalter Nr. 065257 zum Setzen der 3 Zählerzeiger.

Diese Werkzeuge können bei folgender Adresse bestellt werden:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Customer Support
Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30
customer-support@eta.ch
www.eta.ch

7. Tool

Movement holder No. 102822 for controlling the chronograph-functions (dial side).

Movement holder No. 083381 for controlling the chronograph-functions (train wheel side with dial).

Movement holder No. 081292 for controlling the chronograph-functions (train wheel side without dial).

Gauge No. 099442 for controlling the travel of the push-way.

Movement holder No. 100232.

Movement holder No. 069318 for opening and closing the dial fasteners.

Movement holder "presse-tirette" No 068392 for extracting the hand-setting stem.

Movement holder No 065245 for fitting the central hands.

Movement holder No 065257 for fitting the 3 counter hands.

These tools can be ordered from:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Customer Support
Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30
customer-support@eta.ch
www.eta.ch

8. Alimentation

Pile à l'oxyde d'argent
U = 1,55 V, type "Low drain".

Pile Ø 9,50 mm, hauteur 3,60 mm
Capacité 84 mAh (Renata)

Renata 394, Varta V394,
Energizer 394, SR 936 SW.

8. Stromversorgung

Silberoxyd-Batterie
U = 1,55 V, Typ "Low Drain".

Batterie Ø 9,50 mm, Höhe 3,60 mm
Kapazität 84 mAh (Renata)

Renata 394, Varta V394,
Energizer 394, SR 936 SW.

8. Current supply

Silver oxide battery
U = 1.55 V, "Low drain" type.

Battery Ø 9.50 mm, height 3.60 mm
Capacity 84 mAh (Renata)

Renata 394, Varta V394,
Energizer 394, SR 936 SW.

9. Performances

9. Leistungen

9. Performances

Critères Kriterien Criteria	Conditions Bedingungen Conditions	MIN	TYP	MAX	Unités Einheiten Units
Consommation mouvement Stromaufnahme Uhrwerk Power consumption movement	Chronographe à l'arrêt Chronograph abgestellt Chronograph stopped		1,5	2,5	µA
Consommation avec chronographe Stromaufnahme mit Chronograph Power consumption with chronograph	Chronographe, temps < 59 s Chronograph, Zeit Chronograph, time		4,0	6,5	µA
Marche instantanée Momentaner Gang Instantaneous rate	U = 1,55 V T = 25° C	-0,3		+0,5	s/d
Température de fonctionnement Betriebstemperatur Operating temperature		0		+50	°C
Résistance aux chocs Stossicherheit Shock-resistance	NIHS 91 - 10				
Résistance aux champs magnétiques Magnetfeldabschirmung Resistance to magnetic influences		1600 20			A/m Oe
Autonomie théorique de pile Autonomie theoretisch Autonomy theoretic of battery	Chronographe à l'arrêt Chronograph abgestellt Chronograph stopped		57*		mois Monate months
84 mAh	avec chronographe, 1 heure par jour Mit Chronograph, 1 Stunde pro Tag with chronograph, 1 hour per day		52*		mois Monate months
	avec chronographe, 24 heures par jour Mit Chronograph, 24 Stunden pro Tag with chronograph, 24 hours per day		28		mois Monate months
CEM / Compatibilité électromagnétique EMV / Elektromagnetische Verträglichkeit EMC / Electromagnetic compatibility	EN 50082-1, EN 50081-1				CE Conforme CE Konform CE Conform
<p>* En pratique, pour les mouvements à très faible consommation, l'autonomie maximum sera donnée par la durée de vie intrinsèque de la pile. * In der Praxis ergibt sich für Werke mit sehr schwachem Verbrauch die maximale Autonomie aus der jeweiligen Lebensdauer der Batterie. * In practice, for movements with very low consumption, the maximum autonomy is given by the specific length of life of the battery.</p>					

10. Contrôle de la marche

La période d'inhibition est de
60 secondes

La mesure de la marche ne peut se faire qu'avec un appareil permettant une mesure pendant 60 secondes ou même un multiple de 60 secondes.

La mesure de la marche doit avoir lieu à une température comprise entre 20° C et 25° C.

10. Gangkontrolle

Die Inhibitions-Periode beträgt
60 Sekunden.

Der Gang kann nur mit einem Instrument gemessen werden, das eine Messung während einer Zeitspanne von 60 Sekunden oder einem Vielfachen davon erlaubt.

Die Gangmessung muss bei einer Temperatur von 20° C bis 25° C erfolgen.

10. Checking the rate

The inhibition period is
60 seconds.

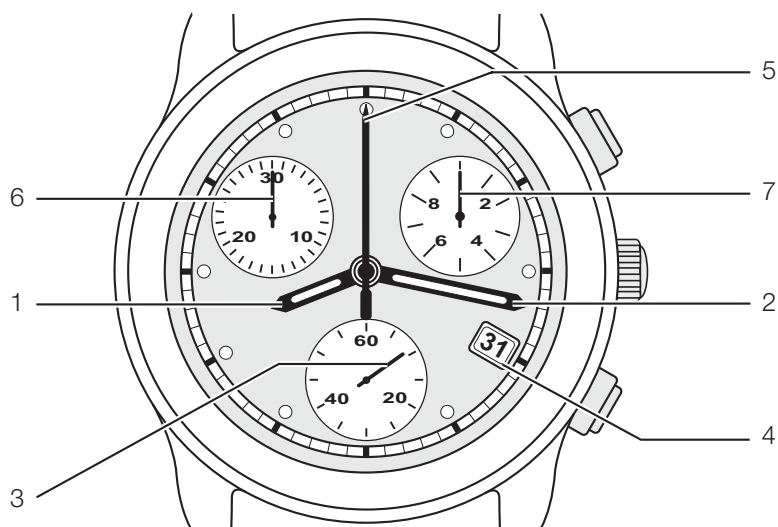
The rate must be checked with an instrument that allows measuring over one or several periods of 60 seconds.

Check the rate at a temperature between 20° C and 25° C.

11. Aiguille de la montre

11. Uhrzeiger

11. Watch hands

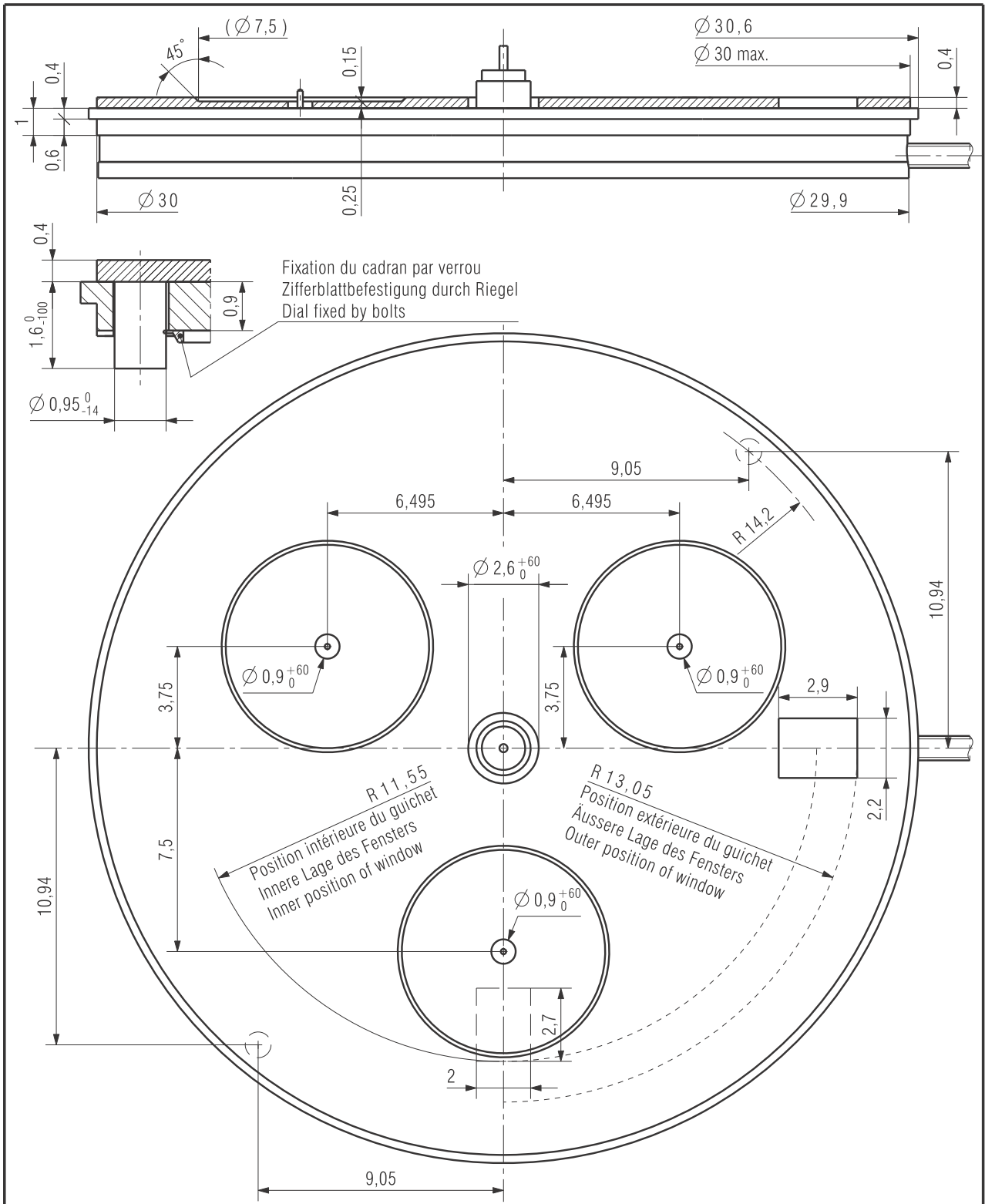


- 1. Aiguille des heures
- 2. Aiguille des minutes
- 3. Aiguille des secondes
- 4. Indicateur de quantième
- 5. Compteur 60 secondes
- 6. Compteur 30 minutes
- 7. Compteur 1/10 de seconde

- 1. Stundenzeiger
- 2. Minutenzeiger
- 3. Sekundenzeiger
- 4. Datumanzeige
- 5. Zähler 60 Sekunden
- 6. Zähler 30 Minuten
- 7. Zähler 1/10 Sekunde

- 1. Hour hand
- 2. Minute hand
- 3. Second hand
- 4. Date indicator
- 5. Counter 60 seconds
- 6. Counter 30 minuten
- 7. Counter 1/10 second

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



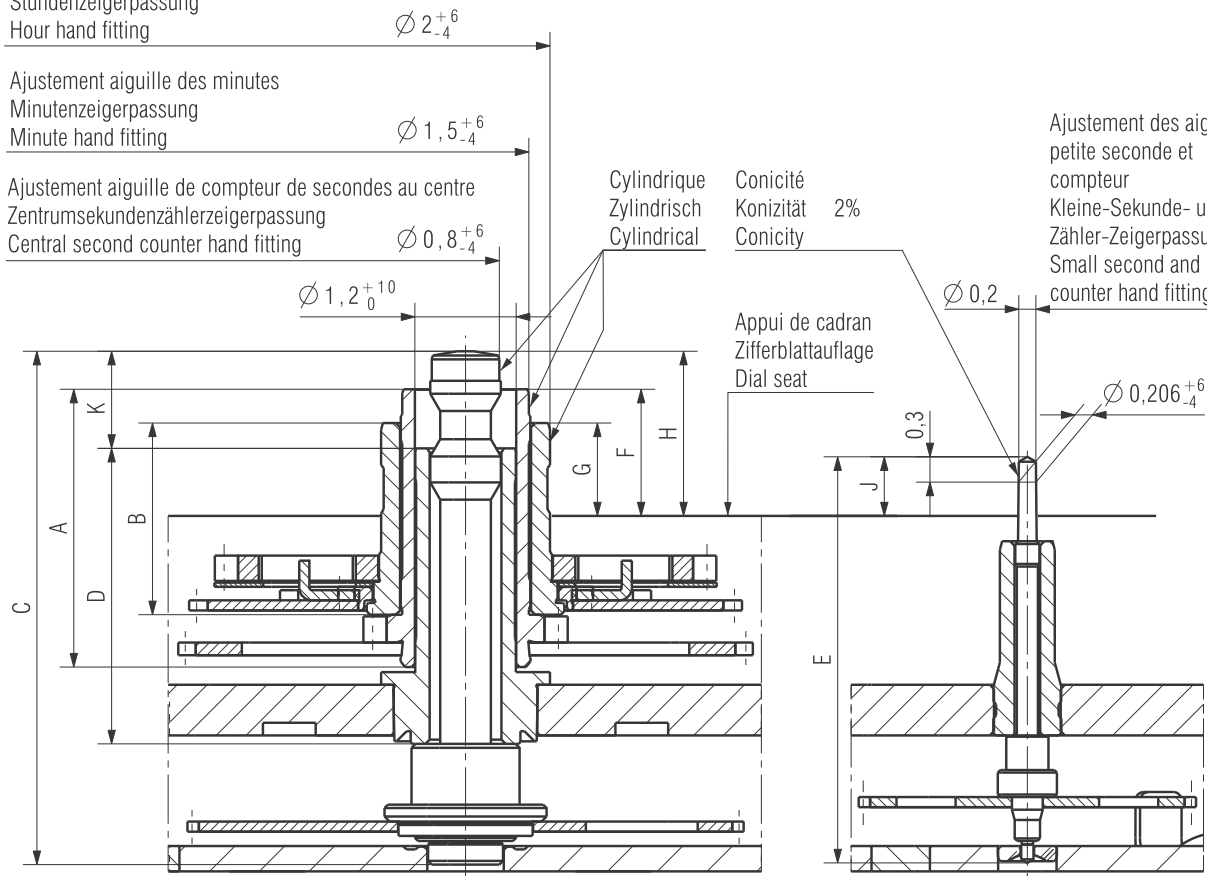
Kaliber / Calibre / Caliber		Massstab Echelle Scale --	CATIA V5	
251.264 / 251.274 / 251.294 / 251.374			Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm Tol.1/1000 mm	
INDICATIONS POUR CADRAN ANGABEN FÜR ZIFFERBLATT INDICATIONS FOR DIAL		Version	Revision	Blatt
		Z0758322	01	00
ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793		Klass. Class. ZVACC		KUN
Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for Aenderung/Modification 30109		Ursprung Erzeugung Création Origine Creation Original 08.03.2013 ZWJ	Version Erzeugung Création Version Creation Version 30.04.2014 ZWJ	Freigegeben Libéré Released 30.04.2014 TAL

Ajustement aiguille des heures
Stundenzeigerpassung
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes
Minutenzeigerpassung
Minute hand fitting

Ajustement aiguille de compteur de secondes au centre
Zentrumsekundenzeigerpassung
Central second counter hand fitting

Ajustement des aiguilles
petite seconde et
compteur
Kleine-Sekunde- und -
Zähler-Zeigerpassung
Small second and
counter hand fitting



Aiguillage Zeigerwerkhöhe Hand fitting height	Longueur/Länge/Length									Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat		K	Ep.cadran Zifferblattstärke Dial thickness
	A	B	C	D	E	F	G	H	J				
1	3,29	2,27	6,08	3,5	4,81	1,5	1,1	1,95	0,7	1,15	0,4		

Aiguilles Zeiger Hands		Aiguille des heures Stundenzeiger Hour hand		Aiguille des minutes Minutenzeiger Minute hand		Aiguille de compteur de sec. au centre Zentrumsekundenzeiger Central second counter hand		Aiguille de petite seconde sec. au compteur Kleiner Sekundenzeiger Small second hand		Aiguille de petit compteur Kleiner Zählerzeiger Small counter hand	
Masse/Masse/Mass	max.	mg	-	-	15	6	3	1/10	Min.		
Balourd/Unwucht/Unbalance	max.	µNm	40	3,3	0,057	0,057	0,057	0,057	0,057		
Inertie/Trägheit/Inertia	max.	gmm ²	112	9,28	0,1	0,175	0,175	0,175	0,175		
Force de chassage Setzkraft Press-in force	max.	N	40	40	40	25	25				

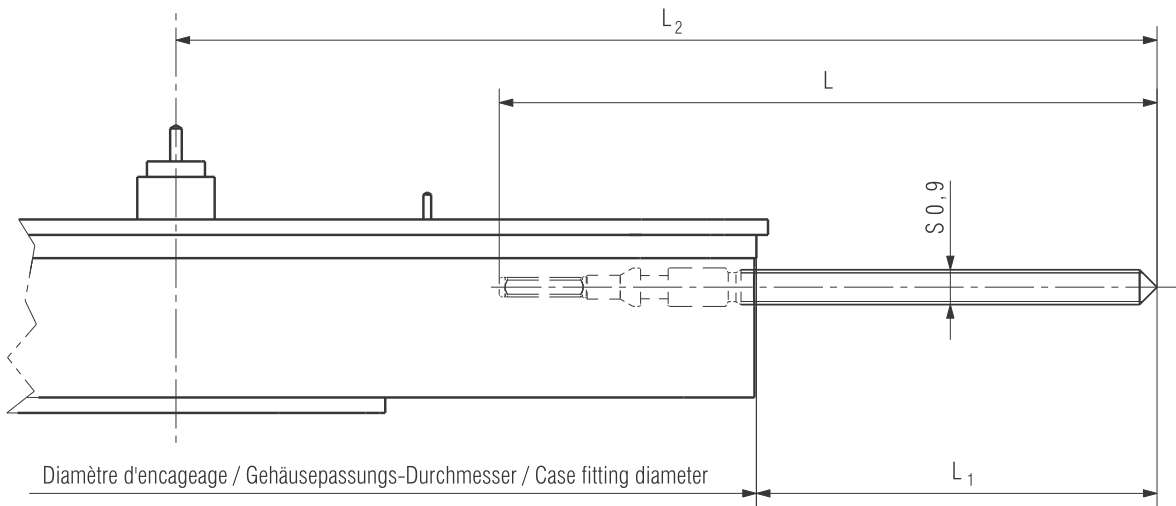
Kaliber / Calibre / Caliber		Massstab Echelle Scale				CATIA V5	
251.274		--		Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm		Tol.1/1000 mm	

AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS			Version	Revision	Blatt Feuille Sheet
Z0759361			00	00	01/01

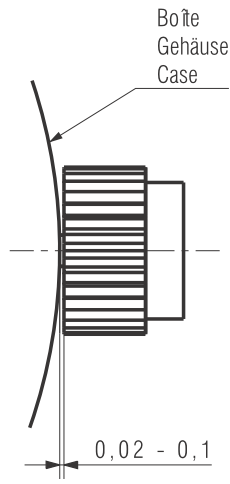
 ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for		Klass. Class.		ZVACC		KUN	
	Aenderung/Modification		Ursprung Erzeugung Création Originale Creation Original		Version Erzeugung Création Version Creation Version		Freigegeben Libéré Released	
			16.04.2013		TAL		16.04.2013 TAL	

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

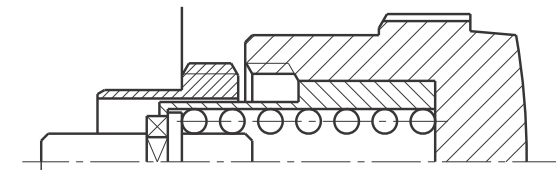


Longueur de la tige Länge der Stellwelle Length of setting stem	L	L ₁	L ₂
Normal	13	6,4	21,35
1	18	11,4	26,35

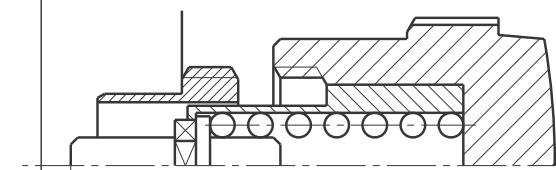


Kaliber / Calibre / Caliber		Masstab Echelle Scale	CATIA V5	
251.264 / 251.274 / 251.294 / 251.374		--	Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol.1/1000 mm
TIGE: LONGUEUR, POSITION COURONNE STELLWELLE: LAENGE, KRONENPOSITION STEM: LENGTH, CROWN POSITION		Z0758160	Version 01	Revision 00 Blatt Feuille Sheet 01/01
ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for	Klass. ZVACC		KUN
	Aenderung/Modification	Ursprung Erzeugung Création Origine Creation Original	Version Erzeugung Création Version Creation Version	Freigegeben Libéré Released
	30109	16.04.2013 TAL	30.04.2014 ZWJ	30.04.2014 TAL

10N min. ←

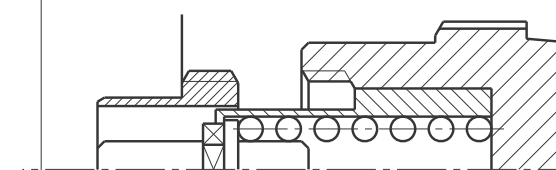


Position neutre
Neutrale Stellung
Neutral position



Correction de la date
Datumeinstellung
Date setting

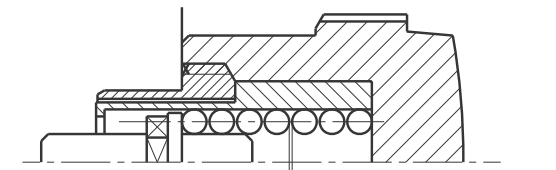
0,4



Mise à l'heure
Zeiger stellen
Adjust time

0,8

14N max. ←



Couronne vissée
Krone zugeschraubt
Crown tightened

Sûreté
Sicherheit
Security

Kaliber / Calibre / Caliber

251.264 / 251.274 / 251.294 / 251.374

COURONNE VISSEE: POSITIONS
GESCHRAUBTE KRONE: STELLUNGEN
SCREWED CROWN: POSITIONS



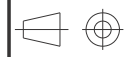
ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

Ersatz für/En remplacement de/Replacement for

Aenderung/Modification
30109

Massstab
Echelle
Scale



CATIA V5

Masse in mm
Dimensions en mm
Dimensions in mm

Tol.1/1000 mm

Z0759051

Version

01

Revision
Révision

00

Blatt
Feuille
Sheet

01/01

Klass.
Class.

ZVACC

KUN

Ursprung Erzeugung
Création Origine
Creation Original

06.03.2013 ZWJ

Version Erzeugung
Création Version
Creation Version

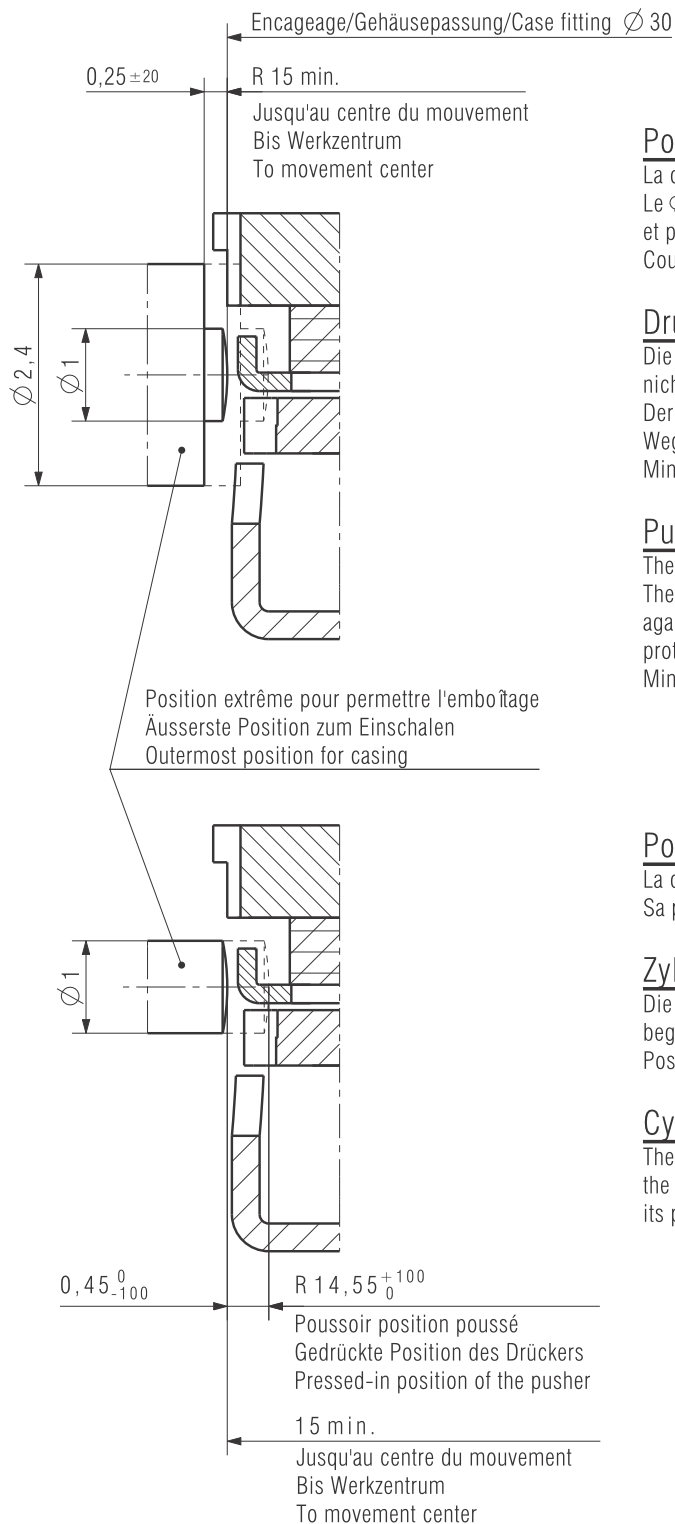
30.04.2014 ZWJ

Freigegeben
Libéré
Released

30.04.2014 TAL

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



Poussoirs à portée

La course n'est pas limitée dans le poussoir lui-même.
Le $\varnothing 2,4$ bute contre la platine en fin de course et protège le mouvement en cas de chocs.
Course minimale: 0,5mm

Drückers mit Ansatz

Die Weglänge des Drückers ist im Drücker selbst nicht begrenzt.
Der Ansatz ($\varnothing 2,4$) des Drückers stützt sich am Ende des Weges auf die Werkplatte und schützt das Werk vor Schlägen.
Minimaler Weg: 0,5mm

Pushers with shoulder

The travel of the pusher is not limited in the pusher it self
The shoulder ($\varnothing 2,4$) of the pusher presses against the main plate at the end of travel and protects the movement against shocks.
Minimum travel: 0,5mm

Poussoirs cylindriques

La course est limitée dans le poussoir lui-même.
Sa position poussée doit être contrôlée.

Zylindrische Drücker

Die Weglänge des Drückers ist im Drücker selbst begrenzt. In der gedrückten Stellung ist seine Position zu kontrollieren.

Cylindrical pushers

The length of travel of the pusher is limited in the pusher itself. In the pressed-in position, its position must be checked.

Kaliber / Calibre / Caliber		Massstab Echelle Scale		CATIA V5		
251.264 / 251.274 / 251.294 / 251.374		--	Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol.1/1000 mm		
POUSSOIR: POSITION, COURSE DRÜCKER: POSITION, WEG PUSH-PIECE: POSITION, TRAVEL		Z0758430		Version 01	Revision 00	Blatt Feuille Sheet 01/01
 ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for	Klass. ZVACC		KUN		
	Aenderung/Modification	Ursprung Erzeugung Création Origine Creation Original		Version Erzeugung Création Version Creation Version		Freigegeben Libéré Released
	30109	21.02.2013	ZWJ	30.04.2014	ZWJ	30.04.2014 TAL

Cette page est laissée vide
intentionnellement en cas d'impression
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer
gelassen für den Fall, dass im
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been
left blank in case of A3 format
printing.

Cette page est laissée vide
intentionnellement en cas d'impression
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer
gelassen für den Fall, dass im
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been
left blank in case of A3 format
printing.

Cette page est laissée vide
intentionnellement en cas d'impression
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer
gelassen für den Fall, dass im
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been
left blank in case of A3 format
printing.

**Modifications comparées aux versions
précédentes du document**

**Änderungen gegenüber
vorhergehenden Dokumentversionen**

**Modifications compared with previous
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
01	09.05.2014	Nouvelle norme pour balourds d'aiguilles	Neue Norm für Zeigerunwuchten	New standard for hand unbalance	3
		Nouveaux plans	Neue Zeichnungen	New drawings	8-12
00	17.03.2014	Version de base	Basis Version	Basic version	--

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le
Support Center Portal (SCP) :**

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im
Support Center Portal (SCP):**

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Technische Dokumente

**This document can be found on the
Support Center Portal (SCP):**

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

SC PRODUCT COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11
Fax +41 (0)32 655 71 74

contact@eta.ch
www.eta.ch